



ภาคผนวก

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

Copyright© by Chiang Mai University

All rights reserved

ภาคผนวก ก

เอกสารพิทักษ์สิทธิกลุ่มตัวอย่าง

เอกสารแจ้งข้อมูลเข้าร่วมการศึกษาสำหรับผู้เข้าร่วมศึกษา (สำหรับกลุ่มที่ได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดด้วยการประคบเย็น)

ส่วนที่ 1 เอกสารแจ้งแก่อาสาสมัคร/ผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย

ดิฉัน นางสาวนุชศรา อึ้งอภิธรรม นักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษาหลักสูตรพยาบาลศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการผดุงครรภ์ชั้นสูง คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ กำลังทำการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์เรื่อง “ผลของการประคบเย็นและการประคบร้อนต่อความเจ็บปวดในการคลอดของผู้คลอดครั้งแรก” โดยมีวัตถุประสงค์ เพื่อศึกษาผลของการประคบเย็นและการประคบร้อนต่อความเจ็บปวดในการคลอดของผู้คลอดครั้งแรก ซึ่งประโยชน์ที่ท่านจะได้รับจากการศึกษานี้ คือ ท่านจะได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดโดยไม่ใช้ยาในระยะปากมดลูกเปิดเร็วและระยะเปลี่ยนผ่านจนกระทั่งปากมดลูกเปิดหมด

โครงการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ ทำการศึกษาในหญิงมีครรภ์ที่เป็นการคลอดครั้งแรกที่ไม่มีภาวะแทรกซ้อนทั้งในระยะตั้งครรภ์และระยะเจ็บครรภ์คลอด ที่เข้ารับการคลอด ณ ห้องคลอดโรงพยาบาลแม่สาย จำนวน 78 ราย ซึ่งเป็นกลุ่มที่ได้รับการประคบเย็น จำนวน 26 ราย เนื่องจากท่านมีคุณสมบัติดังกล่าว ผู้วิจัยจึงขอเรียนเชิญท่านเข้าร่วมโครงการวิจัยในครั้งนี้ โดยผู้วิจัยจะขอทำการบันทึกข้อมูลทั่วไป เมื่อเริ่มเข้าสู่ระยะปากมดลูกเปิดเร็ว คือ ปากมดลูกเปิด 4 เซนติเมตร จะให้ท่านประเมินความรู้สึกเจ็บปวดก่อนเริ่มทำการประคบเย็น 1 ครั้งก่อน จากนั้นจะเริ่มทำการประคบเย็น โดยใช้แผ่นเจลแช่เย็นและสวมด้วยผ้าคาดเอวที่ตัดเย็บพอดีหุ้มแผ่นประคบและชุบน้ำหมาดบริเวณผิวหนังสัมผัส ประคบในบริเวณหน้าท้องส่วนล่างและหลังส่วนล่างนาน 20 นาทีในแต่ละชั่วโมงต่อเนื่องกัน ซึ่งจะให้อุณหภูมิที่ผิวหนังสัมผัส 10 – 15 องศาเซลเซียส และมีหลักฐานเชิงประจักษ์ยืนยันว่าระดับอุณหภูมิและระยะเวลาในการประคบดังกล่าว จะทำให้เกิดความรู้สึกลดความเจ็บปวด ซึ่งความเย็นที่ได้จากการประคบจะเป็นความเย็นระดับตื้นที่จะไม่ส่งผลกระทบต่อกระบวนกรคลอดและทารกในครรภ์ และให้ท่านทำการประเมินความรู้สึกเจ็บปวดทันทีภายหลังการประคบในแต่ละครั้ง จนกระทั่งเข้าสู่ระยะเปลี่ยนผ่าน คือ ปากมดลูกเปิด 8 เซนติเมตร จะให้ท่านทำการประเมินความรู้สึกเจ็บปวดก่อนเริ่มทำการประคบเย็น 1 ครั้ง หลังจาก

นั้นจะทำการประคบเย็นเช่นเดียวกันกับระยะปากมดลูกเปิดเร็ว และให้ท่านทำการประเมินความรู้สึกลึบปวดทันทีภายหลังการประคบในแต่ละครั้ง จนกระทั่งเข้าสู่ระยะปากมดลูกเปิดหมด ผู้วิจัยเชื่อว่าผลที่ได้จากการเข้าร่วมโครงการวิจัยครั้งนี้ จะทำให้ท่านได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดโดยไม่ใช้ยา อีกทั้งท่านจะไม่มีความเสี่ยงหรือความไม่สุขสบายใดๆ ที่เกิดขึ้นจากการเข้าร่วมโครงการวิจัย

การเข้าร่วมโครงการวิจัยในครั้งนี้ขึ้นอยู่กับความสมัครใจของท่าน การตกลงหรือปฏิเสธการเข้าร่วมโครงการจะไม่มีผลต่อประโยชน์หรือการรักษาที่ท่านจะได้รับ และหากท่านไม่สมัครใจเข้าร่วมโครงการ หรือต้องการบอกเลิกหรือยุติการเข้าร่วมโครงการ ท่านสามารถแจ้งกับผู้วิจัยได้ตลอดเวลาโดยไม่ต้องอธิบายเหตุผล และจะไม่มีผลกระทบต่อการดูแลที่ท่านพึงจะได้รับ นอกจากนี้กรณีกลุ่มตัวอย่างมีปัญหาด้านสุขภาพหรือมีภาวะแทรกซ้อนที่ทำให้ไม่สามารถเข้าร่วมโครงการต่อไปได้ หรือได้รับยาเพื่อเร่งคลอด ได้รับยาแก้ปวด หรือพบว่าทารกในครรภ์มีภาวะแทรกซ้อนที่ทำให้ไม่สามารถเข้าร่วมโครงการต่อไปได้ ผู้วิจัยจะบอกเลิกโครงการและยินดีให้การดูแลและช่วยเหลือโดยส่งต่อผู้เชี่ยวชาญทันที ผู้วิจัยจะเก็บข้อมูลส่วนตัวของท่านเป็นความลับ และจะใช้ลำดับในการจับฉลากเป็นรหัสแทนชื่อจริงของท่าน การนำข้อมูลไปอภิปรายหรือพิมพ์เผยแพร่จะนำเสนอในภาพรวมของผลการวิจัยเท่านั้น ส่วนสิทธิประโยชน์อื่นๆ อันเกิดจากผลการวิจัย จะปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ซึ่งผู้วิจัยจะดำเนินการอย่างรัดกุม

ในระหว่างที่ท่านเข้าร่วมโครงการวิจัย หากท่านมีข้อสงสัยประการใด ท่านสามารถติดต่อผู้วิจัย คือ นางสาวนุชสรา อึ้งอภิธรรม ได้ที่ห้องคลอดโรงพยาบาลแม่สาย ต.เวียงพางคำ อ.แม่สาย จ.เชียงราย รหัสไปรษณีย์ 57130 โทรศัพท์ 087-6602337 หรืออาจารย์ที่ปรึกษา รองศาสตราจารย์ ดร.สุกัญญา ปรีดิบุญกุล ที่ 0-5394-5019 และ 0-5394-6069 (ในเวลาราชการ) หากท่านต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิของผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย ท่านสามารถสอบถามได้ที่ ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.วิจิตร ศรีสุพรรณ ประธานคณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โทรศัพท์ 0-5394-5033 ในเวลาราชการ

ลงนาม..... (ผู้วิจัย)
(นางสาวนุชสรา อึ้งอภิธรรม)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

ส่วนที่ 2 เอกสารแสดงความยินยอมของอาสาสมัคร/ผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย

ข้าพเจ้า นาง/นางสาว.....
ได้รับข้อมูลและเข้าใจเกี่ยวกับโครงการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ ในครั้งนี้ตามที่ผู้วิจัยได้อธิบายให้
ทราบ (หรือข้าพเจ้าได้อ่านข้อความข้างต้นด้วยตนเอง) ข้าพเจ้ายินดีที่จะเข้าร่วมโครงการศึกษาวิจัย
เพื่อวิทยานิพนธ์ และลงลายมือชื่อไว้เพื่อเป็นหลักฐานประกอบการตัดสินใจเข้าร่วมโครงการ

ลงนาม.....(ผู้ยินยอม)

(.....)

ลงนาม.....(ผู้วิจัย)

(นางสาวนุชศรา อึ้งอภิธรรม)

ลงนาม.....(พยาน)

(.....)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved

เอกสารคำชี้แจงข้อมูลเข้าร่วมการศึกษาสำหรับผู้เข้าร่วมศึกษา
(สำหรับกลุ่มที่ได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดด้วยการประคบร้อน)

ส่วนที่ 1 เอกสารคำชี้แจงแก่อาสาสมัคร/ผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย

ดิฉัน นางสาวนุชสรา อึ้งอภิธรรม นักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษาหลักสูตรพยาบาลศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการผดุงครรภ์ชั้นสูง คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ กำลังทำการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์เรื่อง “ผลของการประคบเย็นและการประคบร้อนต่อความเจ็บปวดในการคลอดของผู้คลอดครั้งแรก” โดยมีวัตถุประสงค์ เพื่อศึกษาผลของการประคบเย็นและการประคบร้อนต่อความเจ็บปวดในการคลอดของผู้คลอดครั้งแรก ซึ่งประโยชน์ที่ท่านจะได้รับจากการศึกษานี้ คือ ท่านจะได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดโดยไม่ใช้ยาในระยะปากมดลูกเปิดเร็วและระยะเปลี่ยนผ่านจนกระทั่งปากมดลูกเปิดหมด

โครงการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ ทำการศึกษาในหญิงมีครรภ์ที่เป็นการคลอดครั้งแรกที่ไม่มีภาวะแทรกซ้อนทั้งในระยะตั้งครรภ์และระยะเจ็บครรภ์คลอด ที่เข้ารับการคลอด ณ ห้องคลอดโรงพยาบาลแม่สาย จำนวน 78 ราย ซึ่งเป็นกลุ่มที่ได้รับการประคบร้อน จำนวน 26 ราย เนื่องจากท่านมีคุณสมบัติดังกล่าว ผู้วิจัยจึงขอเรียนเชิญท่านเข้าร่วมโครงการวิจัยในครั้งนี้ โดยผู้วิจัยจะขอทำการบันทึกข้อมูลทั่วไป เมื่อเริ่มเข้าสู่ระยะปากมดลูกเปิดเร็ว คือ ปากมดลูกเปิด 4 เซนติเมตร จะให้ท่านประเมินความรู้สึกเจ็บปวดก่อนเริ่มทำการประคบร้อน 1 ครั้ง จากนั้นจะเริ่มทำการประคบร้อนโดยใช้แผ่นเจลที่ผ่านไมโครเวฟและสวมด้วยผ้าคาดเอวที่ตัดเย็บพอดีหุ้มแผ่นประคบและชุบน้ำหมาดบริเวณผิวหนังสัมผัส ประคบในบริเวณหน้าท้องส่วนล่างและหลังส่วนล่างนาน 20 นาทีในแต่ละชั่วโมงต่อเนื่องกัน ซึ่งจะให้อุณหภูมิที่ผิวหนังสัมผัส 40 – 45 องศาเซลเซียส และมีหลักฐานเชิงประจักษ์ยืนยันระดับอุณหภูมิและระยะเวลาในการประคบดังกล่าว จะทำให้เกิดความรู้สึกลดความเจ็บปวด ซึ่งความร้อนที่ได้จากการประคบจะเป็นความร้อนระดับตื้นที่จะไม่ส่งผลกระทบต่ออันตรายต่อกระบวนการคลอดและการในครรภ์ และให้ท่านทำการประเมินความรู้สึกเจ็บปวดทันทีภายหลังการประคบในแต่ละครั้ง จนกระทั่งเข้าสู่ระยะเปลี่ยนผ่าน คือ ปากมดลูกเปิด 8 เซนติเมตร จะให้ท่านทำการประเมินความรู้สึกเจ็บปวดก่อนเริ่มทำการประคบร้อน 1 ครั้ง จากนั้นจะทำการประคบร้อนเช่นเดียวกันกับระยะปากมดลูกเปิดเร็ว และให้ท่านทำการประเมินความรู้สึกเจ็บปวดทันทีภายหลังการประคบในแต่ละครั้ง จนกระทั่งเข้าสู่ระยะปากมดลูกเปิดหมด ผู้วิจัยเชื่อว่าผลที่ได้จากการเข้าร่วมโครงการวิจัยครั้งนี้ จะทำให้ท่านได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดโดยไม่ใช้ยา อีกทั้งท่านจะไม่มีความเสี่ยงหรือความไม่สบายใดๆ ที่เกิดขึ้นจากการเข้าร่วมโครงการวิจัย

การเข้าร่วมโครงการวิจัยในครั้งนี้ขึ้นอยู่กับความสมัครใจของท่าน การตกลงหรือปฏิเสธการเข้าร่วมโครงการจะไม่มีผลต่อประโยชน์หรือการรักษาที่ท่านจะได้รับ และหากท่านไม่สมัครใจเข้าร่วมโครงการ หรือต้องการบอกเลิกหรือยุติการเข้าร่วมโครงการ ท่านสามารถแจ้งกับผู้วิจัยได้ตลอดเวลาโดยไม่ต้องอธิบายเหตุผล และจะไม่มีผลกระทบต่อการดูแลที่ท่านพึงจะได้รับ นอกจากนี้ กรณีกลุ่มตัวอย่างมีปัญหาด้านสุขภาพหรือมีภาวะแทรกซ้อนที่ทำให้ไม่สามารถเข้าร่วมโครงการต่อไปได้ หรือได้รับยาเพื่อเร่งคลอด ได้รับยาแก้ปวด หรือพบว่าทารกในครรภ์มีภาวะแทรกซ้อนที่ทำให้ไม่สามารถเข้าร่วมโครงการต่อไปได้ ผู้วิจัยจะบอกเลิกโครงการและยินดีให้การดูแลและช่วยเหลือโดยส่งต่อผู้เชี่ยวชาญทันที ผู้วิจัยจะเก็บข้อมูลส่วนตัวของท่านเป็นความลับ และจะใช้ลำดับในการจับฉลากเป็นรหัสแทนชื่อจริงของท่าน การนำข้อมูลไปอภิปรายหรือพิมพ์เผยแพร่จะนำเสนอในภาพรวมของผลการวิจัยเท่านั้น ส่วนสิทธิประโยชน์อื่น ๆ อันเกิดจากผลการวิจัย จะปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ซึ่งผู้วิจัยจะดำเนินการอย่างรัดกุม

ในระหว่างที่ท่านเข้าร่วมโครงการวิจัย หากท่านมีข้อสงสัยประการใด ท่านสามารถติดต่อผู้วิจัย คือ นางสาวนุชศรา อึ้งอภิธรรม ได้ที่ห้องคลอดโรงพยาบาลแม่สาย ต.เวียงพางคำ อ.แม่สาย จ.เชียงราย รหัสไปรษณีย์ 57130 โทรศัพท์ 087-6602337 หรืออาจารย์ที่ปรึกษา รองศาสตราจารย์ ดร.สุกัญญา ปริศฉุณกุล ที่ 0-5394-5019 และ 0-5394-6069 (ในเวลาราชการ) หากท่านต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิของผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย ท่านสามารถสอบถามได้ที่ ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.วิจิตร ศรีสุพรรณ ประธานคณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โทรศัพท์ 0-5394-5033 ในเวลาราชการ

ลงนาม..... (ผู้วิจัย)

(นางสาวนุชศรา อึ้งอภิธรรม)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

ส่วนที่ 2 เอกสารแสดงความยินยอมของอาสาสมัคร/ผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย

ข้าพเจ้า นาง/นางสาว.....
ได้รับข้อมูลและเข้าใจเกี่ยวกับโครงการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ ในครั้งนี้ตามที่ผู้วิจัยได้อธิบายให้
ทราบ (หรือข้าพเจ้าได้อ่านข้อความข้างต้นด้วยตนเอง) ข้าพเจ้ายินดีที่จะเข้าร่วมโครงการศึกษาวิจัย
เพื่อวิทยานิพนธ์ และลงลายมือชื่อไว้เพื่อเป็นหลักฐานประกอบการตัดสินใจเข้าร่วมโครงการ

ลงนาม.....(ผู้ยินยอม)

(.....)

ลงนาม.....(ผู้วิจัย)

(นางสาวนุชศรา อึ้งอภิธรรม)

ลงนาม.....(พยาน)

(.....)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved

เอกสารชี้แจงข้อมูลเข้าร่วมการศึกษาสำหรับผู้เข้าร่วมศึกษา
(สำหรับกลุ่มที่ได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดด้วยการดูแลตามปกติ)

ส่วนที่ 1 เอกสารชี้แจงแก่อาสาสมัคร/ผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย

ดิฉัน นางสาวนุชสรา อึ้งอภิธรรม นักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษาหลักสูตรพยาบาลศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการผดุงครรภ์ชั้นสูง คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ กำลังทำการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์เรื่อง “ผลของการประคบเย็นและการประคบร้อนต่อความเจ็บปวดในการคลอดของผู้คลอดครั้งแรก” โดยมีวัตถุประสงค์ เพื่อศึกษาผลของการประคบเย็นและการประคบร้อนต่อความเจ็บปวดในการคลอดของผู้คลอดครั้งแรก ซึ่งประโยชน์ที่ท่านจะได้รับจากการศึกษานี้ คือ ท่านจะได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดโดยไม่ใช้ยาในระยะปากมดลูกเปิดเร็วและระยะเปลี่ยนผ่านจนกระทั่งปากมดลูกเปิดหมด

โครงการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ ทำการศึกษาในหญิงมีครรภ์ที่เป็นการคลอดครั้งแรกที่ไม่มีภาวะแทรกซ้อนทั้งในระยะตั้งครรภ์และระยะเจ็บครรภ์คลอด ที่เข้ารับการคลอด ณ ห้องคลอด โรงพยาบาลแม่สาย จำนวน 78 รายซึ่งเป็นกลุ่มที่ได้รับการดูแลตามปกติ จำนวน 26 ราย เนื่องจากท่านมีคุณสมบัติดังกล่าว ผู้วิจัยจึงขอเรียนเชิญท่านเข้าร่วมโครงการวิจัยในครั้งนี้ โดยผู้วิจัยจะขอทำการบันทึกข้อมูลทั่วไป และท่านจะได้รับการสอนการหายใจเพื่อบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดเมื่อแรกเริ่ม เกี่ยวกับวิธีการให้หายใจในแต่ละระยะของการคลอด เพื่อให้ท่านสามารถควบคุมการหายใจซึ่งจะช่วยบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอด เมื่อเข้าสู่ระยะปากมดลูกเปิดเร็ว คือ ปากมดลูกเปิด 4 เซนติเมตร ผู้วิจัยจะให้ท่านทำการประเมินความรู้สึกเจ็บปวดก่อนท่านจะเริ่มใช้วิธีการหายใจเพื่อบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดในระยะปากมดลูกเปิดเร็ว 1 ครั้ง จากนั้นท่านสามารถทำการหายใจตามวิธีที่ได้รับคำแนะนำ และผู้วิจัยจะขอให้ท่านประเมินระดับความรู้สึกเจ็บปวด ชั่วโมงละ 1 ครั้งต่อเนื่องกัน จนกระทั่งเข้าสู่ระยะเปลี่ยนผ่าน ผู้วิจัยจะให้ท่านทำการประเมินความรู้สึกเจ็บปวดในการคลอดก่อนเริ่มใช้วิธีการหายใจเพื่อบรรเทาความเจ็บปวดในระยะเปลี่ยนผ่านตามที่ได้รับคำแนะนำ 1 ครั้ง และจากนั้นผู้วิจัยจะขอให้ท่านประเมินระดับความรู้สึกเจ็บปวด ชั่วโมงละ 1 ครั้งต่อเนื่องกัน จนกระทั่งปากมดลูกเปิดหมด ผู้วิจัยเชื่อว่าผลที่ได้จากการเข้าร่วมโครงการวิจัยครั้งนี้ จะทำให้ท่านได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดโดยไม่ใช้ยา อีกทั้งท่านจะไม่มีความเสี่ยงหรือความไม่สบายใดๆ ที่เกิดขึ้นจากการเข้าร่วมโครงการวิจัย

การเข้าร่วมโครงการวิจัยในครั้งนี้ขึ้นอยู่กับความสมัครใจของท่าน การตกลงหรือปฏิเสธการเข้าร่วมโครงการจะไม่มีผลต่อประโยชน์หรือการรักษาที่ท่านจะได้รับ และหากท่านไม่สมัครใจเข้าร่วมโครงการ หรือต้องการบอกเลิกหรือยุติการเข้าร่วมโครงการ ท่านสามารถแจ้งกับผู้วิจัยได้

ตลอดเวลาโดยไม่ต้องอธิบายเหตุผล และจะไม่มีผลกระทบต่อการดูแลที่ท่านพึงจะได้รับ นอกจากนี้ กรณีกลุ่มตัวอย่างมีปัญหาด้านสุขภาพหรือมีภาวะแทรกซ้อนที่ทำให้ไม่สามารถเข้าร่วมโครงการต่อไปได้ หรือได้รับยาเพื่อเร่งคลอด ได้รับยาแก้ปวด หรือพบว่าทารกในครรภ์มีภาวะแทรกซ้อนที่ทำให้ไม่สามารถเข้าร่วมโครงการต่อไปได้ ผู้วิจัยจะขอยกเลิกโครงการและยินดีให้การดูแลและช่วยเหลือโดยส่งต่อผู้เชี่ยวชาญทันที ผู้วิจัยจะเก็บข้อมูลส่วนตัวของท่านเป็นความลับ และจะใช้ลำดับในการจับสลากเป็นรหัสแทนชื่อจริงของท่าน การนำข้อมูลไปอภิปรายหรือพิมพ์เผยแพร่จะนำเสนอในภาพรวมของผลการวิจัยเท่านั้น ส่วนสิทธิประโยชน์อื่นอันเกิดจากการวิจัย จะปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ซึ่งผู้วิจัยจะดำเนินการอย่างรัดกุม

ในระหว่างที่ท่านเข้าร่วมโครงการวิจัย หากท่านมีข้อสงสัยประการใด ท่านสามารถติดต่อผู้วิจัย คือ นางสาวนุชศรา อึ้งอภิธรรม ได้ที่ห้องคลอดโรงพยาบาลแม่สาย ต.เวียงพางคำ อ.แม่สาย จ.เชียงราย รหัสไปรษณีย์ 57130 โทรศัพท์ 087-6602337 หรืออาจารย์ที่ปรึกษา รองศาสตราจารย์ ดร.สุกัญญา ปริสฺณณกุล ที่ 0-5394-5019 และ 0-5394-6069 (ในเวลาราชการ) หากท่านต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิของผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย ท่านสามารถสอบถามได้ที่ ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.วิจิตร ศรีสุพรรณ ประธานคณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โทรศัพท์ 0-5394-5033 ในเวลาราชการ

ลงนาม..... (ผู้วิจัย)
(นางสาวนุชศรา อึ้งอภิธรรม)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

ส่วนที่ 2 เอกสารแสดงความยินยอมของอาสาสมัคร/ผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย

ข้าพเจ้า นาง/นางสาว.....
ได้รับข้อมูลและเข้าใจเกี่ยวกับโครงการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ ในครั้งนี้ตามที่ผู้วิจัยได้อธิบายให้
ทราบ (หรือข้าพเจ้าได้อ่านข้อความข้างต้นด้วยตนเอง) ข้าพเจ้ายินดีที่จะเข้าร่วมโครงการศึกษาวิจัย
เพื่อวิทยานิพนธ์ และลงลายมือชื่อไว้เพื่อเป็นหลักฐานประกอบการตัดสินใจเข้าร่วมโครงการ

ลงนาม.....(ผู้ยินยอม)

(.....)

ลงนาม.....(ผู้วิจัย)

(นางสาวนุชศรา อึ้งอภิธรรม)

ลงนาม.....(พยาน)

(.....)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved

เอกสารชี้แจงข้อมูลเข้าร่วมการศึกษาสำหรับสามีของผู้เข้าร่วมศึกษา
(สำหรับกลุ่มที่ได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดด้วยการประคบเย็น)

ส่วนที่ 1 เอกสารชี้แจงแก่อาสาสมัคร/สามีของผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย

ดิฉัน นางสาวนุชสรา อึ้งอภิธรรม นักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษาหลักสูตรพยาบาลศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการผดุงครรภ์ชั้นสูง คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ กำลังทำการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์เรื่อง **“ผลของการประคบเย็นและการประคบร้อนต่อความเจ็บปวดในการคลอดของผู้คลอดครั้งแรก”** โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาผลของการประคบเย็นและการประคบร้อนต่อความเจ็บปวดในการคลอดของผู้คลอดครั้งแรก ซึ่งประโยชน์ที่ภรรยาของจะได้รับจากการศึกษาครั้งนี้ คือ จะได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดโดยไม่ใช้ยาในระยะปากมดลูกเปิดเร็วและระยะเปลี่ยนผ่านจนกระทั่งปากมดลูกเปิดหมด

โครงการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ ทำการศึกษาในหญิงมีครรภ์ที่เป็นการคลอดครั้งแรกที่ไม่มีภาวะแทรกซ้อนทั้งในระยะตั้งครรภ์และระยะเจ็บครรภ์คลอด ที่เข้ารับการคลอด ณ ห้องคลอด โรงพยาบาลแม่สาย จำนวน 78 ราย ซึ่งเป็นกลุ่มที่ได้รับการประคบเย็น จำนวน 26 ราย เนื่องจากภรรยาของท่านมีคุณสมบัติดังกล่าว ผู้วิจัยจึงขอเรียนเชิญภรรยาของท่านเข้าร่วมโครงการวิจัยในครั้งนี้ โดยผู้วิจัยจะขอทำการบันทึกข้อมูลทั่วไป เมื่อเริ่มเข้าสู่ระยะปากมดลูกเปิดเร็ว คือ ปากมดลูกเปิด 4 เซนติเมตร จะให้ภรรยาของท่านประเมินความรู้สึกเจ็บปวดก่อนเริ่มทำการประคบเย็น 1 ครั้ง ก่อน จากนั้นจะเริ่มทำการประคบเย็น โดยใช้แผ่นเจลแช่เย็นและสวมด้วยผ้าคาดเอวที่ตัดเย็บพอดี หุ้มแผ่นประคบและชุบน้ำหมาดบริเวณผิวหนังสัมผัส ประคบในบริเวณหน้าท้องส่วนล่างและหลังส่วนล่างนาน 20 นาทีในแต่ละชั่วโมงต่อเนื่องกัน ซึ่งจะให้อุณหภูมิที่ผิวหนังสัมผัส 10 – 15 องศาเซลเซียส และมีหลักฐานเชิงประจักษ์ยืนยันว่าระดับอุณหภูมิและระยะเวลาในการประคบดังกล่าว จะทำให้เกิดความรู้สึกสบายช่วยลดความเจ็บปวด ซึ่งความเย็นที่ได้จากการประคบจะเป็นความเย็นระดับตื้นที่จะไม่ส่งผลกระทบต่ออันตรายต่อหญิงมีครรภ์ กระบวนการคลอดและการก้มในครรภ์ และให้ภรรยาของท่านทำการประเมินความรู้สึกเจ็บปวดทันทีภายหลังการประคบในแต่ละครั้ง จนกระทั่งเข้าสู่ระยะเปลี่ยนผ่าน คือ ปากมดลูกเปิด 8 เซนติเมตร จะให้ภรรยาของท่านทำการประเมินความรู้สึกเจ็บปวดก่อนเริ่มทำการประคบเย็น 1 ครั้ง หลังจากนั้นจะทำการประคบเย็นเช่นเดียวกันกับระยะปากมดลูกเปิดเร็ว และให้ภรรยาของท่านทำการประเมินความรู้สึกเจ็บปวดทันทีภายหลังการประคบในแต่ละครั้ง จนกระทั่งเข้าสู่ระยะปากมดลูกเปิดหมด ผู้วิจัยเชื่อว่าผลที่ได้จากการเข้าร่วมโครงการวิจัยครั้งนี้ จะทำให้ภรรยาของท่านได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการ

คลอดโดยไม่ใช้ยา อีกทั้งภรรยาของท่านจะไม่มีความเสี่ยงหรือความไม่สุขสบายใดๆ ที่เกิดขึ้นจากการเข้าร่วมโครงการวิจัย

การเข้าร่วมโครงการวิจัยในครั้งนี้ขึ้นอยู่กับความสมัครใจของภรรยาของท่านและท่าน การตกลงหรือปฏิเสธการเข้าร่วมโครงการจะไม่มีผลต่อประโยชน์หรือการรักษาที่จะได้รับ และหากท่านและภรรยาของท่านไม่สมัครใจเข้าร่วมโครงการ หรือต้องการบอกเลิกหรือยุติการเข้าร่วมโครงการท่านสามารถแจ้งกับผู้วิจัยได้ตลอดเวลาโดยไม่ต้องอธิบายเหตุผล และจะไม่มีผลกระทบต่อการดูแลที่ภรรยาของท่านพึงจะได้รับ นอกจากนี้ภรรยาของท่านมีปัญหาด้านสุขภาพหรือมีภาวะแทรกซ้อนที่ทำให้ไม่สามารถเข้าร่วมโครงการต่อไปได้ หรือได้รับยาเพื่อเร่งคลอด ได้รับยาแก้ปวด หรือพบว่าทารกในครรภ์มีภาวะแทรกซ้อนที่ทำให้ไม่สามารถเข้าร่วมโครงการต่อไปได้ ผู้วิจัยจะขอยกเลิกโครงการและยินดีให้การดูแลและช่วยเหลือโดยส่งต่อผู้เชี่ยวชาญทันที ผู้วิจัยจะเก็บข้อมูลส่วนตัวของภรรยาของท่านเป็นความลับ และจะใช้ลำดับในการจับฉลากเป็นรหัสแทนชื่อจริงของท่าน การนำข้อมูลไปอภิปรายหรือพิมพ์เผยแพร่จะนำเสนอในภาพรวมของผลการวิจัยเท่านั้น ส่วนสิทธิประโยชน์อื่นๆ อันเกิดจากผลการวิจัย จะปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ซึ่งผู้วิจัยจะดำเนินการอย่างรัดกุม

ในระหว่างที่ภรรยาของท่านเข้าร่วมโครงการวิจัย หากท่านมีข้อสงสัยประการใด ท่านสามารถติดต่อผู้วิจัย คือ นางสาวนุชสรา อึ้งอภิธรรม ได้ที่ห้องคลอดโรงพยาบาลแม่สาย ต.เวียงพางคำ อ.แม่สาย จ.เชียงราย รหัสไปรษณีย์ 57130 โทรศัพท์ 087-6602337 หรืออาจารย์ที่ปรึกษา รองศาสตราจารย์ ดร.สุกัญญา ปรีดิบุญกุล ที่ 0-5394-5019 และ 0-5394-6069 (ในเวลาราชการ) หากท่านต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิของผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย ท่านสามารถสอบถามได้ที่ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.วิจิตร ศรีสุพรรณ ประธานคณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โทรศัพท์ 0-5394-5033 ในเวลาราชการ

ลงนาม..... (ผู้วิจัย)

(นางสาวนุชสรา อึ้งอภิธรรม)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

ส่วนที่ 2 เอกสารแสดงความยินยอมของอาสาสมัคร/สามีของผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย

ข้าพเจ้า นาย ได้รับข้อมูล
และเข้าใจเกี่ยวกับโครงการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ ในครั้งนี้ตามที่ผู้วิจัยได้อธิบายให้ทราบ (หรือ
ข้าพเจ้าได้อ่านข้อความข้างต้นด้วยตนเอง) ข้าพเจ้ายินดีที่จะเข้าร่วมโครงการศึกษาวิจัยเพื่อ
วิทยานิพนธ์ และลงลายมือชื่อไว้เพื่อเป็นหลักฐานประกอบการตัดสินใจเข้าร่วมโครงการ

ลงนาม.....(ผู้ยินยอม)

(.....)

ลงนาม.....(ผู้วิจัย)

(นางสาวนุชศรา อึ้งอภิธรรม)

ลงนาม.....(พยาน)

(.....)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

Copyright© by Chiang Mai University

All rights reserved

เอกสารชี้แจงข้อมูลเข้าร่วมการศึกษาสำหรับสามีของผู้เข้าร่วมศึกษา
(สำหรับกลุ่มที่ได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดด้วยการประคบร้อน)

ส่วนที่ 1 เอกสารชี้แจงแก่อาสาสมัคร/สามีของผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย

ดิฉัน นางสาวนุชสรา อึ้งอภิธรรม นักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษาหลักสูตรพยาบาลศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการผดุงครรภ์ชั้นสูง คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ กำลังทำการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์เรื่อง “ผลของการประคบเย็นและการประคบร้อนต่อความเจ็บปวดในการคลอดของผู้คลอดครั้งแรก” โดยมีวัตถุประสงค์ เพื่อศึกษาผลของการประคบเย็นและการประคบร้อนต่อความเจ็บปวดในการคลอดของผู้คลอดครั้งแรก ซึ่งประโยชน์ที่ภรรยาของท่านจะได้รับจากการศึกษาครั้งนี้ คือ จะได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดโดยไม่ใช้ยาในระยะปากมดลูกเปิดเร็วและระยะเปลี่ยนผ่านจนกระทั่งปากมดลูกเปิดหมด

โครงการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ ทำการศึกษาในหญิงมีครรภ์ที่เป็นการคลอดครั้งแรกที่ไม่มีภาวะแทรกซ้อนทั้งในระยะตั้งครรภ์และระยะเจ็บครรภ์คลอด ที่เข้ารับการคลอด ณ ห้องคลอดโรงพยาบาลแม่สาย จำนวน 78 ราย ซึ่งเป็นกลุ่มที่ได้รับการประคบร้อน จำนวน 26 ราย เนื่องจากภรรยาของท่านมีคุณสมบัติดังกล่าว ผู้วิจัยจึงขอเรียนเชิญภรรยาของท่านเข้าร่วมโครงการวิจัยในครั้งนี้ โดยผู้วิจัยจะขอทำการบันทึกข้อมูลทั่วไป เมื่อเริ่มเข้าสู่ระยะปากมดลูกเปิดเร็ว คือ ปากมดลูกเปิด 4 เซนติเมตร จะให้ท่านประเมินความรู้สึกเจ็บปวดก่อนเริ่มทำการประคบร้อน 1 ครั้ง จากนั้นจะเริ่มทำการประคบร้อน โดยใช้แผ่นเจลที่ผ่านไมโครเวฟและสวมด้วยผ้าคาดเอวที่ตัดเย็บพอดีหุ้มแผ่นประคบและชุบน้ำหมาดบริเวณผิวหนังสัมผัส ประคบในบริเวณหน้าท้องส่วนล่างและหลังส่วนล่างนาน 20 นาทีในแต่ละชั่วโมงต่อเนื่องกัน ซึ่งจะให้อุณหภูมิที่ผิวหนังสัมผัส 40 – 45 องศาเซลเซียส และมีหลักฐานเชิงประจักษ์ยืนยันระดับอุณหภูมิและระยะเวลาในการประคบดังกล่าว จะทำให้เกิดความรู้สึกสบายช่วยลดความเจ็บปวด ซึ่งความร้อนที่ได้จากการประคบจะเป็นความร้อนระดับตื้นที่ไม่ส่งผลกระทบต่ออันตรายต่อหญิงมีครรภ์ กระบวนการคลอดและทารกในครรภ์ และให้ภรรยาของท่านทำการประเมินความรู้สึกเจ็บปวดทันทีภายหลังการประคบในแต่ละครั้ง จนกระทั่งเข้าสู่ระยะเปลี่ยนผ่าน คือ ปากมดลูกเปิด 8 เซนติเมตร จะให้ภรรยาของท่านทำการประเมินความรู้สึกเจ็บปวดก่อนเริ่มทำการประคบร้อน 1 ครั้ง จากนั้นจะทำการประคบร้อนเช่นเดียวกันกับระยะปากมดลูกเปิดเร็ว และให้ท่านทำการประเมินความรู้สึกเจ็บปวดทันทีภายหลังการประคบในแต่ละครั้ง จนกระทั่งเข้าสู่ระยะปากมดลูกเปิดหมด ผู้วิจัยเชื่อว่าผลที่ได้จากการเข้าร่วมโครงการวิจัยครั้งนี้ จะทำให้ภรรยาของท่านได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดโดยไม่ใช้ยา อีกทั้งจะไม่มีความเสี่ยงหรือความไม่สุขสบายใดๆ ที่เกิดขึ้นจากการเข้าร่วมโครงการวิจัย

การเข้าร่วมโครงการวิจัยในครั้งนี้ขึ้นอยู่กับความสมัครใจของท่านและภรรยาของท่าน การตกลงหรือปฏิเสธการเข้าร่วมโครงการจะไม่มีผลต่อประโยชน์หรือการรักษาที่ภรรยาของท่านจะได้รับ และหากท่านหรือภรรยาของท่านไม่สมัครใจเข้าร่วมโครงการ หรือต้องการบอกเลิกหรือยุติการเข้าร่วมโครงการท่านสามารถแจ้งกับผู้วิจัยได้ตลอดเวลาโดยไม่ต้องอธิบายเหตุผล และจะไม่มีผลกระทบต่อการดูแลที่ภรรยาของท่านพึงจะได้รับ นอกจากนี้กรณีภรรยาของท่านมีปัญหาด้านสุขภาพหรือมีภาวะแทรกซ้อนที่ทำให้ไม่สามารถเข้าร่วมโครงการต่อไปได้ หรือได้รับยาเพื่อเร่งคลอด ได้รับยาแก้ปวด หรือพบว่าทารกในครรภ์มีภาวะแทรกซ้อนที่ทำให้ไม่สามารถเข้าร่วมโครงการต่อไปได้ ผู้วิจัยจะขอยกเลิกโครงการและยินดีให้การดูแลและช่วยเหลือโดยส่งต่อผู้เชี่ยวชาญทันที ผู้วิจัยจะเก็บข้อมูลส่วนตัวของภรรยาของท่านเป็นความลับ และจะใช้ลำดับในการจับฉลากเป็นรหัสแทนชื่อจริงของท่าน การนำข้อมูลไปอภิปรายหรือพิมพ์เผยแพร่จะนำเสนอในภาพรวมของผลการวิจัยเท่านั้น ส่วนสิทธิประโยชน์อื่นๆอันเกิดจากผลการวิจัย จะปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ซึ่งผู้วิจัยจะดำเนินการอย่างรัดกุม

ในระหว่างที่ภรรยาของท่านเข้าร่วมโครงการวิจัย หากท่านมีข้อสงสัยประการใด ท่านสามารถติดต่อผู้วิจัย คือ นางสาวนุชสรา อึ้งอภิธรรม ได้ที่ห้องคลอดโรงพยาบาลแม่สาย ต.เวียงพางคำ อ.แม่สาย จ.เชียงราย รหัสไปรษณีย์ 57130 โทรศัพท์ 087-6602337 หรืออาจารย์ที่ปรึกษา รองศาสตราจารย์ ดร.สุกัญญา ปริสฺณกุล ที่ 0-5394-5019 และ 0-5394-6069 (ในเวลาราชการ) หากท่านต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิของผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย ท่านสามารถสอบถามได้ที่ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.วิจิตร ศรีสุพรรณ ประธานคณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โทรศัพท์ 0-5394-5033 ในเวลาราชการ

ลงนาม..... (ผู้วิจัย)

(นางสาวนุชสรา อึ้งอภิธรรม)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

ส่วนที่ 2 เอกสารแสดงความยินยอมของอาสาสมัคร/สามีของผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย

ข้าพเจ้า นาย..... ได้รับข้อมูล
และเข้าใจเกี่ยวกับโครงการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ ในครั้งนี้ตามที่ผู้วิจัยได้อธิบายให้ทราบ (หรือ
ข้าพเจ้าได้อ่านข้อความข้างต้นด้วยตนเอง) ข้าพเจ้ายินดีที่จะเข้าร่วมโครงการศึกษาวิจัยเพื่อ
วิทยานิพนธ์ และลงลายมือชื่อไว้เพื่อเป็นหลักฐานประกอบการตัดสินใจเข้าร่วมโครงการ

ลงนาม.....(ผู้ยินยอม)

(.....)

ลงนาม.....(ผู้วิจัย)

(นางสาวนุชสรา อึ้งอภิธรรม)

ลงนาม.....(พยาน)

(.....)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

Copyright© by Chiang Mai University

All rights reserved

**เอกสารชี้แจงข้อมูลเข้าร่วมการศึกษาสำหรับสามีของผู้เข้าร่วมศึกษา
(สำหรับกลุ่มที่ได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดด้วยการดูแลตามปกติ)**

ส่วนที่ 1 เอกสารชี้แจงแก่อาสาสมัคร/สามีของผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย

ดิฉัน นางสาวนุชสรา อึ้งอภิธรรม นักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษาหลักสูตรพยาบาลศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการผดุงครรภ์ชั้นสูง คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ กำลังทำการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์เรื่อง “ผลของการประคบเย็นและการประคบร้อนต่อความเจ็บปวดในการคลอดของผู้คลอดครั้งแรก” โดยมีวัตถุประสงค์ เพื่อศึกษาผลของการประคบเย็นและการประคบร้อนต่อความเจ็บปวดในการคลอดของผู้คลอดครั้งแรก ซึ่งประโยชน์ที่ท่านจะได้รับจากการศึกษานี้ คือ ท่านจะได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดโดยไม่ใช้ยาในระยะปากมดลูกเปิดเร็วและระยะเปลี่ยนผ่านจนกระทั่งปากมดลูกเปิดหมด

โครงการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ ทำการศึกษาในหญิงมีครรภ์ที่เป็นการคลอดครั้งแรกที่ไม่มีภาวะแทรกซ้อนทั้งในระยะตั้งครรภ์และระยะเจ็บครรภ์คลอด ที่เข้ารับการคลอด ณ ห้องคลอด โรงพยาบาลแม่สาย จำนวน 78 รายซึ่งเป็นกลุ่มที่ได้รับการดูแลตามปกติ จำนวน 26 ราย เนื่องจากภรรยาของท่านมีคุณสมบัติดังกล่าว ผู้วิจัยจึงขอเรียนเชิญภรรยาของท่านเข้าร่วมโครงการวิจัยในครั้งนี้ โดยผู้วิจัยจะขอทำการบันทึกข้อมูลทั่วไป และภรรยาของท่านจะได้รับการสอนการหายใจเพื่อบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดเมื่อแรกเริ่ม เกี่ยวกับวิธีการให้หายใจในแต่ละระยะของการคลอด เพื่อให้ภรรยาของท่านสามารถควบคุมการหายใจซึ่งจะช่วยบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอด เมื่อเข้าสู่ระยะปากมดลูกเปิดเร็ว คือ ปากมดลูกเปิด 4 เซนติเมตร ผู้วิจัยจะให้ภรรยาของท่านทำการประเมินความรู้สึกเจ็บปวดก่อนท่านจะเริ่มใช้วิธีการหายใจเพื่อบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดในระยะปากมดลูกเปิดเร็ว 1 ครั้ง จากนั้นภรรยาของท่านสามารถทำการหายใจตามวิธีที่ได้รับคำแนะนำ และผู้วิจัยจะขอให้ท่านประเมินระดับความรู้สึกเจ็บปวด ชั่วโมงละ 1 ครั้งต่อเนื่องกันจนกระทั่งเข้าสู่ระยะเปลี่ยนผ่าน ผู้วิจัยจะให้ภรรยาของท่านทำการประเมินความรู้สึกเจ็บปวดในการคลอดก่อนเริ่มใช้วิธีการหายใจเพื่อบรรเทาความเจ็บปวดในระยะเปลี่ยนผ่านตามที่ได้รับคำแนะนำ 1 ครั้ง และจากนั้นผู้วิจัยจะขอให้ภรรยาของท่านประเมินระดับความรู้สึกเจ็บปวด ชั่วโมงละ 1 ครั้งต่อเนื่องกัน จนกระทั่งปากมดลูกเปิดหมด ผู้วิจัยเชื่อว่าผลที่ได้จากการเข้าร่วมโครงการวิจัยครั้งนี้ จะทำให้ภรรยาของท่านได้รับการบรรเทาความเจ็บปวดในการคลอดโดยไม่ใช้ยา อีกทั้งท่านจะไม่มีความเสี่ยงหรือความไม่สบายใดๆ ที่เกิดขึ้นจากการเข้าร่วมโครงการวิจัย

การเข้าร่วมโครงการวิจัยในครั้งนี้ขึ้นอยู่กับความสมัครใจของท่านและภรรยาของท่าน การตกลงหรือปฏิเสธการเข้าร่วมโครงการจะไม่มีผลต่อประโยชน์หรือการรักษาที่ภรรยาของท่านจะ

ได้รับ และหากท่านหรือภรรยาของท่านไม่สมัครใจเข้าร่วมโครงการ หรือต้องการบอกเลิกหรือยุติการเข้าร่วมโครงการ ท่านสามารถแจ้งกับผู้วิจัยได้ตลอดเวลาโดยไม่ต้องอธิบายเหตุผล และจะไม่มีผลกระทบต่อการดูแลที่ภรรยาของท่านพึงจะได้รับ นอกจากนี้กรณีภรรยาของท่านมีปัญหาด้านสุขภาพหรือมีภาวะแทรกซ้อนที่ทำให้ไม่สามารถเข้าร่วมโครงการต่อไปได้ หรือได้รับยาเพื่อเร่งคลอด ได้รับยาแก้ปวด หรือพบว่าทารกในครรภ์มีภาวะแทรกซ้อนที่ทำให้ไม่สามารถเข้าร่วมโครงการต่อไปได้ ผู้วิจัยจะขอยกเลิกโครงการและยินดีให้การดูแลและช่วยเหลือโดยส่งต่อผู้เชี่ยวชาญทันที ผู้วิจัยจะเก็บข้อมูลส่วนตัวของภรรยาของท่านเป็นความลับ และจะใช้ลำดับในการจับสลากเป็นรหัสแทนชื่อจริงของท่าน การนำข้อมูลไปอภิปรายหรือพิมพ์เผยแพร่จะนำเสนอในภาพรวมของผลการวิจัยเท่านั้น ส่วนสิทธิประโยชน์อื่นๆ อันเกิดจากผลการวิจัย จะปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ซึ่งผู้วิจัยจะดำเนินการอย่างรัดกุม

ในระหว่างที่ภรรยาของท่านเข้าร่วมโครงการวิจัย หากท่านมีข้อสงสัยประการใด ท่านสามารถติดต่อผู้วิจัย คือ นางสาวนุชศรา อึ้งอภิธรรม ได้ที่ห้องคลอดโรงพยาบาลแม่สาย ต.เวียงพางคำ อ.แม่สาย จ.เชียงราย รหัสไปรษณีย์ 57130 โทรศัพท์ 087-6602337 หรืออาจารย์ที่ปรึกษา รองศาสตราจารย์ ดร.สุกัญญา ปริสฺณกุล ที่ 0-5394-5019 และ 0-5394-6069 (ในเวลาราชการ) หากท่านต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิของผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย ท่านสามารถสอบถามได้ที่ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.วิจิตร ศรีสุพรรณ ประธานคณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โทรศัพท์ 0-5394-5033 ในเวลาราชการ

ลงนาม..... (ผู้วิจัย)

(นางสาวนุชศรา อึ้งอภิธรรม)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

ส่วนที่ 2 เอกสารแสดงความยินยอมของอาสาสมัคร/สามีของผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย

ข้าพเจ้า นาย..... ได้รับข้อมูล
และเข้าใจเกี่ยวกับโครงการศึกษาวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ ในครั้งนี้ตามที่ผู้วิจัยได้อธิบายให้ทราบ (หรือ
ข้าพเจ้าได้อ่านข้อความข้างต้นด้วยตนเอง) ข้าพเจ้ายินดีที่จะเข้าร่วมโครงการศึกษาวิจัยเพื่อ
วิทยานิพนธ์ และลงลายมือชื่อไว้เพื่อเป็นหลักฐานประกอบการตัดสินใจเข้าร่วมโครงการ

ลงนาม.....(ผู้ยินยอม)

(.....)

ลงนาม.....(ผู้วิจัย)

(นางสาวนุชศรา อึ้งอภิธรรม)

ลงนาม.....(พยาน)

(.....)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

Copyright© by Chiang Mai University

All rights reserved

ภาคผนวก ข

เอกสารจริยธรรมการวิจัยในคน



เอกสารเลขที่ ๐๒๐/๒๕๕๔

เอกสารรับรองโครงการวิจัย

โดย

คณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย คณะพยาบาลศาสตร์
มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

คณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ขอรับรองว่า
โครงการวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์เรื่อง: ผลของการประคบเย็นและการประคบร้อนต่อความเจ็บปวดในการ
คลอดของผู้คลอดครั้งแรก (Effect of Cold and Heat Compression on Labor Pain Among Primiparas)
ของ : นางสาวนุชสร่า อึ้งอภิธรรม
สังกัด : นักศึกษาหลักสูตรพยาบาลศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการผดุงครรภ์ชั้นสูง แผนก
ภาคปกติ คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ได้ผ่านการพิจารณาแล้ว เห็นว่าไม่มีการล่วงละเมิดสิทธิ สวัสดิภาพ และไม่ก่อให้เกิด
อันตรายแก่ผู้ถูกวิจัย

จึงเห็นสมควรให้ดำเนินการวิจัยในขอบข่ายของโครงการวิจัยที่เสนอได้ ตั้งแต่วันที่ออก
หนังสือรับรองฉบับนี้จนถึงวันที่ ๑๐ มีนาคม ๒๕๕๔

หนังสือออกวันที่ ๑๐ มีนาคม ๒๕๕๔

ลงนาม

ลงนาม

(ศาสตราจารย์เกียรติคุณ ดร.วิจิตร ศรีสุพรรณ)

(รองศาสตราจารย์ ดร.ธนรักษ์ สุวรรณประทีป)

ประธานคณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย

คณบดีคณะพยาบาลศาสตร์

คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ภาคผนวก ก

เครื่องมือที่ใช้ในการรวบรวมข้อมูล

แบบบันทึกข้อมูลทั่วไป
(สำหรับผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย)

สำหรับผู้วิจัยบันทึก

1. อายุ ปี

2. สถานภาพสมรส

() คู่

() โสด

() หม้าย/หย่า

() แยกกันอยู่

3. ระดับการศึกษา

() ไม่ได้รับการศึกษา

() ประถมศึกษา

() มัธยมศึกษา

() ประกาศนียบัตร/อนุปริญญา

() ปริญญาตรี

() สูงกว่าปริญญาตรี

4. ความสูง.....เซนติเมตร

น้ำหนักผู้ทดลอง.....กิโลกรัม

3. เชื้อชาติ

() ไทย

() พม่า

() ไทยใหญ่

() ชาวเขา

() อื่นๆ ระบุ.....

5. ระยะเวลาตั้งแต่ปากมดลูกเปิดเร็วจนปากมดลูกเปิดหมด.....ชั่วโมง

มาตรวัดความเจ็บปวดชนิดเป็นตัวเลข (Numeric Rating Scale: NRS)

(สำหรับผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย)

(สำหรับผู้วิจัยบันทึก)

ลำดับที่

การทดลองที่ได้รับ

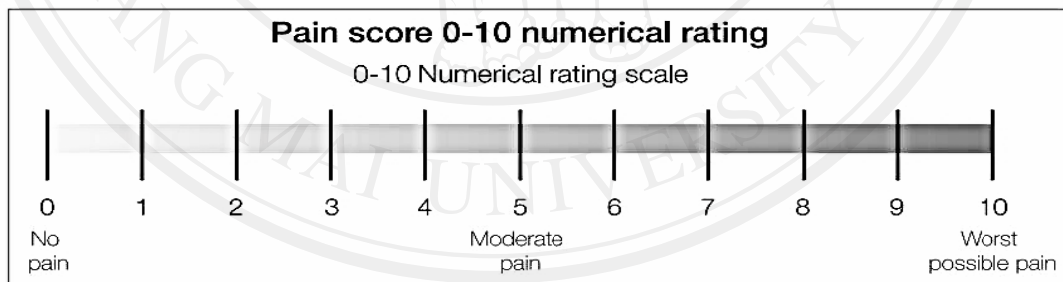
() การดูแลตามปกติ (กลุ่มควบคุม)

() การประคบเย็น (กลุ่มทดลอง)

() การประคบร้อน (กลุ่มทดลอง)

ความรู้สึกเจ็บปวดในการคลอด () ก่อนการทดลอง () หลังการทดลอง

คำชี้แจง : เส้นตรงข้างล่างนี้เป็นมาตรวัดความรู้สึกเจ็บปวดในการคลอด ตัวเลขและความเข้มของเส้นแสดงถึงระดับความเจ็บปวดของท่านขณะนี้



ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved

ภาคผนวก ง

ผลการทดสอบเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

การควบคุมคุณภาพของเครื่องมือโดยการทดสอบเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

1. ทดสอบอุณหภูมิบริเวณผิวสัมผัสของแผ่นประคบเย็นขณะนำมาประคบ โดยนำแผ่นเจลสำหรับประคบเย็นที่ผ่านช่องแช่แข็งผลไม้ในตู้เย็นที่มีอุณหภูมิ 10 องศาเซลเซียส เป็นเวลาอย่างน้อย 2 ชั่วโมง สวมด้วยผ้าคาดเอวที่ตัดเย็บพอดีหุ้มแผ่นเจลประคบและชุบน้ำหมาดบริเวณที่สัมผัสกับผิวหนัง มาทดสอบกับผู้ทดลองที่มีลักษณะคล้ายกลุ่มตัวอย่างจำนวน 3 ราย ขณะประคบเย็นจะวัดอุณหภูมิทุก 1 นาที ต่อเนื่องนาน 20 นาที ทำการประเมินการเปลี่ยนแปลงของอุณหภูมิของแผ่นประคบเย็น

ตาราง 1 ข้อมูลอุณหภูมิของแผ่นประคบเย็นเมื่อประคบต่อเนื่องนาน 20 นาที

ผู้ทดลอง (รายที่)	อุณหภูมิของแผ่นประคบเย็น(องศาเซลเซียส)																			
	นาทีที่																			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	12	11	10	10	10	10	11	11	11	12	12	12	13	13	13	14	14	15	15	15
2	13	12	10	10	10	11	11	12	12	12	12	13	13	13	13	14	14	14	15	15
3	12	11	10	10	10	11	11	11	11	12	12	12	13	13	14	14	14	14	15	15

2. ทดสอบอุณหภูมิบริเวณผิวหนังสัมผัสของแผ่นประคบร้อนขณะนำมาประคบ โดยนำแผ่นเจลสำหรับประคบร้อนที่ผ่านความร้อนจากไมโครเวฟที่ระดับกลาง นาน 1 นาที 30 วินาที สวมด้วยผ้าคาดเอวที่ตัดเย็บพอดีหุ้มแผ่นประคบและชุบน้ำหมาดบริเวณที่สัมผัสกับผิวหนัง มาทดสอบกับผู้ทดลองที่มีลักษณะคล้ายกลุ่มตัวอย่างจำนวน 3 ราย ขณะประคบร้อนวัดอุณหภูมิทุก 1 นาที ต่อเนื่องนาน 20 นาที ทำการประเมินการเปลี่ยนแปลงของอุณหภูมิของแผ่นประคบร้อน

ตาราง 2 ข้อมูลอุณหภูมิของแผ่นประคบร้อนเมื่อประคบต่อเนื่องนาน 20 นาที

ผู้ทดลอง (รายที่)	อุณหภูมิของแผ่นประคบร้อน(องศาเซลเซียส)																			
	นาที่ที่																			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	42	45	45	45	45	44	44	44	44	43	42	42	42	42	41	41	41	40	40	40
2	43	45	45	45	44	44	44	44	42	42	42	42	41	41	41	41	41	40	40	40
3	44	45	45	45	45	44	44	44	44	43	43	43	43	42	42	42	41	41	41	40

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ-สกุล

นางสาวนุชชรา อึ้งอภิธรรม

วัน เดือน ปีเกิด

25 พฤศจิกายน 2524

ประวัติการศึกษา

ปีการศึกษา 2547 พยาบาลศาสตรบัณฑิต

วิทยาลัยพยาบาลบรมราชชนนี พะเยา

ประวัติการทำงาน

พ.ศ. 2547 - ปัจจุบัน พยาบาลวิชาชีพ

แผนกคลอด โรงพยาบาลแม่สาย

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved